BIMESTRIEL N°141
MARS 2014
BUREAU DE DÉPÔT : BXL X
1070 BRUXELLES

BELGIQUE - BELGIË
P. P / P. B
1/1392
1070 BRUXELLES
P402037

nova
CINÉMA BIOSCOOP
#141 05.03 > 23.03 2014

OFF SCREEN

OFFSCREENINGS RADLEY METZGER
MIND THE GAP : BRITISH CULT CINEMA GISABURO SUGII
LIVE SOUNDTRACKS : OAÏSTERN / LOUISLOUIS & TRUNA ...

OFFSCREEN

Sommaire / Inhoud

p.2 ..... Special Screenings
pp.3-5 ..... Offscreenings
p.5 ..... Ceci n'est pas...
pp.6-7 ..... Radley Metzger
pp.8-10 ..... Mind the Gap: British Cult Cinema
p.11 ..... Gisaburo Sugii
p.12 ..... Varia & Infos pratiques / *Praktische info*

SPECIAL SCREENINGS

08.03 → 22:00 [7,5€ / 6€] LIVE SOUNDTRACK

OAÏSTERN THE WESTERNS OF JOË HAMMAN AND JEAN DURAND

JEAN DURAND, 1910-12, FR, 35MM > VIDEO, MUET / STIL

FR — Depuis 2012, le collectif marseillais Oaïstern fait revivre un pan oublié du cinéma populaire du début du XXe siècle : le western "baguetti", les premiers westerns européens. L'intrépide Français Jean "Joë" Hamman découvre le Wild West Show de Buffalo Bill lors d'un voyage aux États-Unis et rentre au pays les yeux pleins d'images - les mêmes qui marquent le monde entier et fondent le mythe du Far West décliné jusqu'à aujourd'hui à toutes les sauces... On est bien loin des préoccupations quotidiennes des vrais gardiens de vaches, mais peu importe, le monde veut du spectacle et Hamman ne pense plus qu'à devenir cowboy. Le cinéma est un terrain de jeu tout trouvé. Avec les costumes ramenés de ses voyages, les grands paysages de Camargue comme décor et les taureaux en guise de bison, Joë monte dès 1907 une quantité de petits films, dont certains tournés par Jean Durand, grand cinéaste de la Gaumont : "Pendaison à Jefferson City", "Le railway de la mort", "Cent Dollars mort ou vif"... Toujours accompagné de son fidèle destrier Pieds-Blancs, Hamman met en scène les plus folles poursuites et invente au passage la cascade à cheval (réalisée sans trucage, tout comme les sauts sur des trains en marche). Les films triomphent dans les attractions cinématographiques en Europe comme en Amérique, jusqu'à ce que la guerre y mette fin.
Pour cette séance spéciale, chaque film présenté est mis en musique par un groupe différent et les Indiens de la Plaine - Marseille se chargent des anecdotes historiques et de l'ambiance !

NL *— Sinds 2012 doet het Marseillaanse gezelschap Oaïstern een vergeten stroming herleven van de populaire cinema uit begin 20ste eeuw: de "Baguettiwestern" – de eerste Europese westerns. Fransman Jean "Joë" Hamman ontdekte de "Wild West Show" van Buffalo Bill tijdens een reis in Amerika. Hij kwam thuis met een hoofd vol beelden van het mythische Wilde Westen. Ze hebben weinig te maken met de alledaagse bekommernissen van echte koehoeders, maar dat geeft niet – ze bieden spektakel en Hamman denkt aan weinig anders dan aan cowboy worden. De cinema vormt hiervoor een uitstekend speelterrein. Met kostuums die hij van zijn reis meebracht, de Camargue als decor en haar zwarte stieren vermomd als bizons, maakte Joë in 1907 verschillende korte films. Enkele werden gedraaid door Jean Durand, de grote regisseur van Gaumont: "Pendaison à Jefferson City", "Le railway de la mort", "Cent Dollars mort ou vif"... De films zijn een groot succes, zowel in Europa als Amerika, maar de Eerste Wereldoorlog zou er een halt aan toeroepen.*
Voor deze speciale voorstelling wordt elke film gepresenteerd en muzikaal begeleid door verschillende leden van het collectief. Ondertussen zorgen indianen uit het diepste Marseille voor historische anekdotes en vooral: ambiance !

Avec / *Met*: Dj Luc Sky - Jagdish & Giorgio Munna - les Alains Sous Champ - Djam DeBlues - Mutacion Nacion

LIVE SOUNDTRACK

22.03 → 22:00 [7,5€ / 6€]

SEGUNDO DE CHOMÓN BY LOUISLOUIS & TRUNA

FR — Il y a cent ans, le réalisateur espagnol Segundo de Chomón - génie du trucage, pionnier du cinéma fantasmagorique - réalisait une large série de brillants courts métrages (1905-1911). En 2012 Louislouis (BE), musicien/compositeur de musique post-belge, élève de Frédéric Rzewski, animateur de Funk Sinatra, mélomane curieux, et Truna (ES) luthier/musicien/compositeur de musique excentrique espagnole, collaborateur occasionnel, entre autre, de Pierre Bastien, décident de revisiter les films du grand rival de Méliès. Le résultat est une étonnante composiation post-moderne, un astucieux collage de musique traditionnelle futuriste et électronico-préhistorique. Leur approche musicale alterne commentaire espiègle à la Chomón, danse endiablée et promenade onirique, collant ainsi parfaitement à l'esprit du cinéaste. Ne ratez donc pas l'occasion de voir à la fois des grenouilles géantes danser sur l'écran et de la musique enthousiasmante, ça n'arrive pas souvent !

NL *— Honderd jaar geleden (1905-1911) maakte de Spaanse regisseur Segundo de Chomón als speciale effecten-genie, pionier van de fantastische film en grote rivaal van Méliès, een hele reeks schitterende kortfilms. In 2012 besluiten Louislouis (muzikant/componist van post-Belgische muziek, leerling van Frédéric Rzewski, presentator van Funk Sinatra en nieuwsgierige melomaan) en Truna (Spaans vioolbouwer/muzikant/componist van excentrieke Spaanse muziek en medewerker van o.a. Pierre Bastin) om zijn films te herontdekken. Het resultaat is een verbluffende postmoderne compositie, een ingenieuze collage van futuristische traditionele muziek en prehistorische elektronica. Hun muzikale benadering is afwisselend een speels commentaar op de films, een wilde dans en een wandeling door dromenland, waarin ze perfect de geest van de cineast weten te vatten. Mis deze kans dus niet om gigantische kikkers op het scherm te zien dansen op inspirerende muziek, een combinatie die je zelden tegenkomt!*

cineketje

23.03 → 16:00 [3,5€ / 2,5€]

BRITISH SHORT FILMS

FR — Vous voulez partager avec vos enfants vos souvenirs nostalgiques du petit écran, leur montrer "autre chose", ou simplement vous tordre de rire ? Alors ne ratez pas la séance de courts métrages d'animation britanniques de Cineketje. Au programme : quelques épisodes de la légendaire sérié télé britannique des années 70 "Roobarb & Custard", des courts métrages d'animation "Woolly Wolf" et "Woolly Town" de Vera Neubauer et enfin les derniers films stop-motion du studio d'animation britannique Second Home Studios.

NL *— Wil je samen met je kinderen nostalgisch worden naar wat vroeger op de beeldbuis kwam? Wil je je kinderen ook eens wat "anders" tonen, of wil je gewoon gieren van het lachen? Dan is dit het goede moment om naar Cineketjes kortfilmreeks van Britse animatie te komen kijken. Op het programma: enkele episodes van de legendarisch Britse tv-serie (jaren '70) "Roobarb & Custard", kortfilms "Woolly Wolf" en "Woolly Town" van de bekende Britse animator Vera Neubauer, en ten slotte de meest recente stop-motion films van de onafhankelijke Britse animatiestudio Second Home Studios.*

Pour les enfants de tous âges / *Voor kinderen van alle leeftijden.*

— FR —

Les "Offscreenings" sont une sélection de films hors du commun, pour la plupart inédits, qui mettent en avant le travail de réalisateurs indépendants et non conformistes. Ces films se démarquent par leur originalité artistique, leur démarche, leur vision unique ou leur approche cinématographique inventive. Venez voir aujourd'hui les films cultes de demain.

— NL —

Het Offscreenings programma biedt een uitgekiende selectie van bijzondere, nieuwe en onuitgegeven films, met een voorliefde voor werk van onafhankelijke en nonconformistische filmmakers. Het gaat om films die zich op de "cutting edge" van hedendaagse cinema bevinden. Ze vallen op door hun artistieke originaliteit, unieke visie of inventieve benadering van het (film)medium en het genre. Kom nu kijken naar de cultfilms van morgen.

OFFSCREENINGS

05.03 → 20:00 [5€ / 3,5€]

L'ÉTRANGE COULEUR DES LARMES DE TON CORPS

HÉLÈNE CATTET & **BRUNO FORZANI**, 2013, BE-FR-LU, HD, VO ST FR & NL / OV FR & NL OND, 102'

FR — Bruno Forzani et Hélène Cattet, forts du succès de leur précédent film, "Amer", nous reviennent avec ce thriller énigmatique et cauchemardesque. Ils creusent ici les sillons qui les obsèdent, proposant un cinéma fait d'expérimentations formelles, de sensations, baignées par le cinéma italien des années 1970. Dan, homme d'affaires danois, vit avec sa femme Edwige dans un appartement Art Nouveau à Bruxelles. Alors qu'il rentre d'un voyage, Edwige est introuvable. Il doit fouiller à la fois son appartement et sa psyché, qui vont s'avérer tous deux plus labyrinthiques et moins familiers que prévu, tant pour lui que pour le spectateur. C'est à cette expérience sensorielle claustrophobe, menaçante, soutenue par une bande son au diapason d'une angoisse intérieure tenace, que nous vous invitons en ouverture du festival.

***NL** — Met deze cryptische, nachtmerrieachtige thriller die baadt in de stijlelementen van Italiaanse 70's genrecinema, levert het Belgische regisseursduo van "Amer" een filmtechnische krachttoer af die van wereldklasse getuigt. Een Deense zakenman woont samen met zijn echtgenote Edwige in een Brussels art nouveau appartement. Wanneer hij na een zakenreis thuiskomt, blijkt ze nergens te bespeuren. Hij gaat op zoek in het labyrintische appartementsgebouw en stoot er op verborgen ruimtes en raadselachtige bewoners. Maar terwijl hij alsmaar meer verloren loopt, lijkt het alsof wij net zozeer verdwalen in zijn verwarde psyche.*
Een overdonderende sensuele ervaring, waarbij de dreigende en claustrofobische sfeer onder je huid kruipt, de soundtrack met je ingewanden rammelt en het feilloze ritme van de montage je bij je nekvel grijpt.

En présence de l'équipe du film et des réalisateurs / *In aanwezigheid van de filmploeg en het regisseursduo* **Bruno Forzani** & **Hélène Cattet**

07.03 → 20:00 [5€ / 3,5€]

LES RENCONTRES D'APRÈS MINUIT

YANN GONZALEZ, 2013, FR, HD, VO ST ANG / OV ENG OND, 92'

FR — Un jeune couple immortel et leur gouvernante travestie préparent une orgie sexuelle à laquelle sont conviés la chienne, la star, l'étalon (joué par Éric Cantona !) et l'adolescent (Alain-Fabien Delon). S'ensuit une nuit en huis-clos où les confidences sont de mise. Approche théâtrale, utilisation de flash-backs, de décors et éclairages stylisés, utilisation d'acteurs cultes (ou leurs fantômes…) rendent hommage aux années 70. Ce projet, entre film d'auteur et romantisme fantastique, fait penser à Jean Rollin dont on retrouve le goût pour l'artifice froid. La musique de M83 (d'Anthony Gonzales, frère du réalisateur), elle aussi nostalgique et fragile, colle parfaitement à l'ambiance et aux ambitions du film. On pense aussi un peu au "Rocky Horror Picture Show", à travers les scènes finales de cet ovni dont l'incongruité dans le paysage cinématographique français actuel n'a pas manqué de faire son effet.

***NL** — Een jong koppel en hun travestie huismeid bereiden een seksorgie voor. De genodigden bieden zich één voor één aan : de slet, de hengst (gespeeld door Éric Cantona !), de adolescent (Alain-Fabien Delon, zoon van) en de ster. Achter hen gaat de deur op slot, en de nacht kan beginnen. Met de theatrale benadering, het veelvuldige gebruik van flashbacks, de schare cultacteurs, de gestileerde decors en belichting, lijkt het een hommage aan de Europese genrecinema van de jaren zeventig. Enerzijds een auteursfilm en anderzijds een romantische fantasie, roept het eenzelfde koele kunstmatige sfeer op als de films van Jean Rollin. Ook de muziek van M83 (van Anthony Gonzales, broer van de regisseur) is nostalgisch en fragiel, en draagt zo perfect bij aan de sfeer en het opzet van de productie. Deze ongewone en kleurrijke film was afgelopen jaar een grote lieveling van Cahiers du Cinéma.*

08.03 → 20:00 [5€ / 3,5€]

WHY DON'T YOU PLAY IN HELL ? (JIGOKU DE NAZE WARUI)

SION SONO, 2013, JP, HD, VO ST ANG / OV ENG OND, 126'

FR — Enfin ! Après quelques films décevants, nous désespérions de voir Sion Sono de retour en bonne forme. C'est chose faite avec ce film de yakuza ultra violent, où la caméra fait preuve d'un dynamisme saisissant. Elle tente de capter au vol ce flot d'action, mené d'une main ferme par l'un des enfants terribles du cinéma japonais contemporain. Tout se passe autour de Muto et d'Ikegami, deux gangsters qui se détestent : l'un tente de réaliser le rêve de sa femme en cherchant un rôle de cinéma pour sa fille, l'autre est amoureux de cette dernière. Un réalisateur indépendant décide de la prendre comme actrice principale de son film. Évidemment, rien ne se passe comme prévu…
Comme à son habitude, Sion Sono combine divers éléments de série B pour concocter sa recette personnelle. Il rend hommage, entre autre, à Bruce Lee, en s'approchant du "Kill Bill" de Tarantino tout en lui apportant une réponse orientale. Un film hautement divertissant, drôle et sanguinolent à souhait.

***NL** — Eindelijk ! Na een paar teleurstellende films maakten we ons zorgen, maar met deze waanzinnige en ultrageweldadige hommage aan de genrecinema, vindt Sion Sono zijn wilde energie terug en kunnen we het Japanse enfant terrible (van 52 jaar – ha !) weer innig in ons hart sluiten. De camera tolt als een dolle rondom de bloederige actie, wanneer guerillafilmers The Fuck Bombers de strijd tussen twee yakuzaclans op pellicule vastleggen.*
Het hart van Sono als rasechte filmfanaat hoor je bonken onder de knipogen naar de yakuzaklassiekers en Bruce Lee-films, terwijl alles leidt naar een groots zwaardgevecht dat "Kill Bill" het nakijken geeft. Dit is topvermaak, dat aan een rotvaart en met een aanstekelijke energie er wonderwel in slaagt op gepaste wijze afscheid te nemen van het pelliculetijdperk.

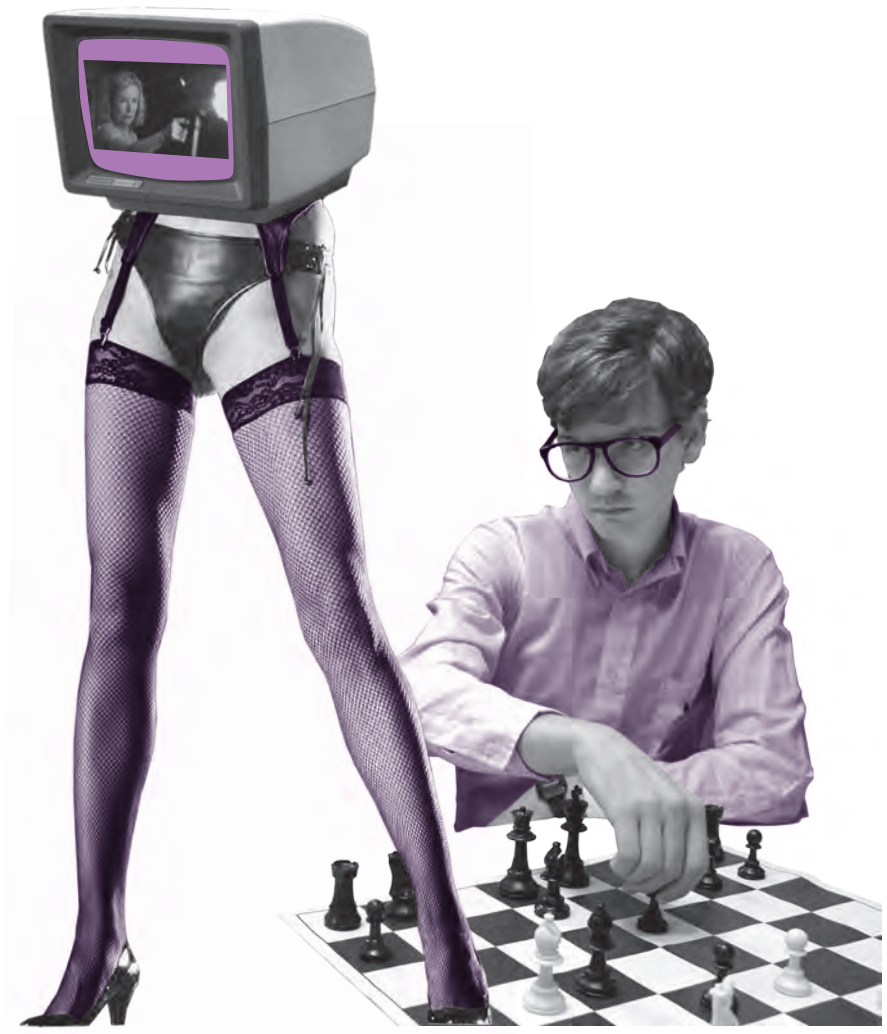
09.03 → 17:30 [5€ / 3,5€]

CONSUMING SPIRITS

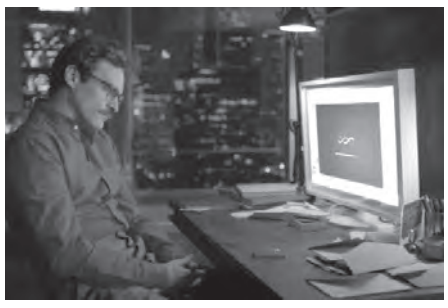
CHRIS SULLIVAN, 1998-2012, US, 16MM > HD, VO ST FR / OV FR OND, 136'

FR — Gentian Violet, Earl Grey et Victor Blue habitent une petite ville de l'Amérique profonde. Leurs vies modestes sont liées par leur travail au journal local, mais aussi par des liens profonds et une histoire tragique qui se dévoilera au fil du film. Le récit est mélancolique, guidé par l'écoute d'une émission radio et porté par une musique déchirante. Mais, comme dans la vie, il y a des touches d'humour et de beauté dans ce petit monde plutôt laid.
"Consuming Spirits" est un film d'animation unique et impressionnant. Écrit, dessiné, animé, filmé, monté et sonorisé artisanalement pendant 15 ans, il surprend par son unité et sa cohérence. Sa longue gestation a même certainement contribué à sa richesse, il regorge de détails et d'inventions. Malgré le mélange de techniques (dessin, animation en papiers découpés, maquettes et figurines en stop motion), la forme se fait vite oublier. Chris Sullivan compose avant tout une histoire très touchante, en partie autobiographique, et livre une belle démonstration de méticulosité et d'acharnement !

***NL** — Gentian Violet, Earl Grey en Victor Blue wonen in een klein dorp in de rurale onderbuik van Amerika. Ze leiden een eenvoudig bestaan, en werken bij de lokale krant, maar blijken dieper met elkaar verbonden door een tragische gebeurtenis die tijdens de finale wordt prijsgegeven. Het is een melancholisch verhaal, verteld door een radiostem en begeleid door trieste muziek. Maar verborgen in een lelijke Bukowskiaanse wereld van pokdalige gezichten, seniele moeders en eenzaam alcoholisme komt een oprechte schoonheid boven.*
"Consuming Spirits" is een unieke en indrukwekkende animatiefilm. Vermits er 15 jaar ambachtelijk aan werd gewerkt, is zijn krachtige samenhang verbluffend. Het lange proces heeft zelfs bijgedragen aan de rijkdom van de film die vol verfijnde details en inventieve vondsten zit. De gebruikte technieken vormen een rijke mix (tekeningen, cut-out-animatie, maquettes en stop-motion) maar het meeslepende verhaal overstijgt de vorm. Chris Sullivan weet vooral een ontroerend, deels autobiografisch verhaal te vertellen, en demonstreert wat men met volharding kan bereiken.



16.03 → 20:00 [5€ / 3,5€]



HER

SPIKE JONZE, 2013, US, HD,
VO ST FR & NL / OV FR & NL OND, 126'

FR — À Los Angeles, dans un futur proche et surpeuplé, un homme un peu paumé (Joaquin Phoenix moustachu) entame une relation amoureuse avec son ordinateur (la voix envoûtante de Scarlett Johansson). Rapidement, homme et machine éprouvent des difficultés à assumer des sentiments et une relation pour lesquels ils ne sont pas programmés. Bien différent d'"Electric Dreams", dont le thème est proche, le nouveau film de Spike Jonze ("Being John Malkovich", "Adaptation") poursuit la recherche formelle de "Where the Wild Things Are". Un monde entre froideur et tendresse, présent jusque dans l'accoutrement des personnages, dans la musique d'Arcade Fire, ou encore dans le traitement de l'image aux tons pastel. Ce drame d'anticipation singulier est révélateur d'une société individualiste axée sur les relations par écrans interposés. Rooney Mara, Amy Adams, Kristen Wiig et Olivia Wilde complètent le casting de luxe de ce film élégant, qui ne se défile pas devant un sujet facilement casse-gueule. Normal : se fixer des missions impossibles est devenu la marque de fabrique de Spike Jonze.

***NL** — In het Los Angeles van de nabije en overbevolkte toekomst, knoopt een ietwat sukkelige eenzaat (Joaquin Phoenix) een intense liefdesrelatie aan met zijn pratende computer (de hese stem van Scarlett Johansson). Het is een wereld gevangen tussen kilte en tederheid, wat zich vertaalt in het pastelkleurige palet, de muziek van Arcade Fire, tot de kledij van de personages toe. Met eerlijke gevoelens en geen spoor van valse sentimentaliteit, biedt dit bijzonder origineel sciencefictiondrama een rake kijk op ons relatieleven in het digitale tijdperk, ontsproten aan het briljante brein van Spike Jonze ("Being John Malkovich", "Adaptation") die hiermee zijn vormelijke zoektocht verderzet na "Where the Wild Things Are". Rooney Mara, Amy Adams, Kristen Wiig, Olivia Wilde en Bill Hader vervolledigen de luxe-cast van deze film die net zo elegant blijkt als we durfden hopen.*

21.03 → 20:00 [5€ / 3,5€]

R100

HITOSHI MATSUMOTO, 2013, JP, HD,
VO ST ANG / OV ENG OND, 100'

FR — Takafumi, terne vendeur, vit seul avec son fils alors que sa femme est depuis trois ans dans le coma. Pour pimenter son existence, il est secrètement membre d'un club SM, dont on ne peut résilier sa carte d'adhérent avant un an. Durant cette période, on promet des visites inopinées de dominatrices expérimentées et vêtues de cuir. Mais bientôt, celles-ci apparaissent aussi sur son lieu de travail et dans la rue, chacune ayant une spécialité bien particulière. Le harcèlement s'annonce corsé. Jouée par l'acteur principal d'"Ichi the Killer" et réalisée par l'auteur de "Symbol", cette comédie sulfureuse joue avec le code jusque dans son titre, traduisible par "Interdit aux moins de 100 ans"! Nous vérifierons les cartes d'identités à l'entrée…

***NL** — Takafumi heeft een saaie verkopersjob en leeft alleen met zijn zoontje. Zijn echtgenote ligt al drie jaar in coma in het ziekenhuis. Maar hij leidt een geheim leven, want stiekem is hij lid van een exclusieve sm-club. Het lidmaatschap duurt één jaar en kan niet vroegtijdig opgezegd worden – tijdens dat jaar belooft de club onverwachte bezoekjes van professionele dominatrixen met veelbelovende namen als The Whip Queen, The Saliva Queen en The Gobble Queen. Wanneer de dames met zweep in aanslag verschijnen op z'n werk, thuis en op straat, wil hij echter dat het stopt! Als leeftijdskeuring staat R18 voor "rated 18" – enkel te zien vanaf 18 jaar. Een titel als "R100" geeft aan wat voor buitensporigheden je kan verwachten in deze nieuwste krankzinnige komedie van de man achter "Big Man Japan"en "Symbol".*

22.03 → 18:00 [5€ / 3,5€]

COMPUTER CHESS

ANDREW BUJALSKI, 2013, US, HD,
VO / OV, 92'

FR — 1984. Une bande de geeks se retrouvent dans un hôtel miteux pour un tournoi d'échec électronique. Armés de leurs propres programmes, nous les voyons en discussion sur des mouvements d'échecs improbables et des PC antédiluviens, dans un esprit de compétition. Ils doivent partager l'hôtel avec une secte religieuse et des événements de plus en plus étranges. Tourné avec une caméra vidéo vintage, le film se présente d'abord comme un documentaire authentique avant de basculer, avec humour, dans l'absurde.
Figure centrale du Mumblecore, Andrew Bujalski (réalisateur de "Funny Ha Ha") propose ici son film le plus improvisé, avec des acteurs non-professionnels, à partir d'un script de seulement huit pages. Le port de grosses lunettes sera donc de mise pour venir voir ce délire hypster à la fois austère et décontracté.

***NL** — Computernerds verzamelen in een goedkoop hotel, waar ze het met hun zelfgeschreven programma's tegen elkaar opnemen in de computerschaakcompetitie van 1984. Gepassioneerd discussiëren deze disfunctionele kwibussen over hun vroeg-technologische pc's, terwijl ze geschokt toekijken hoe die de domste schaakzetten uit hun binaire brein halen. Ondertussen moeten ze de competitieruimte delen met een religieuze sekte en worden de gebeurtenissen in het hotel steeds meer bizar.*
Geschoten met een stokoude videocamera, presenteert de film zich aanvankelijk als een authentieke fly-on-the-wall documentaire, maar ongedwongen weet hij die beperkende aanpak te doorbreken. Zet je grootste eighties-bril op voor deze heerlijk droogkomische film van de "godfather of mumblecore" Andrew Bujalski ("Funny Ha Ha").

+ MALODY

PHILLIP BARKER, 2012, CA, HD,
VO ANG / ENG OV, 12'

FR — Pendant qu'une jeune femme infirme est assise dans un restaurant calme, son environnement devient de plus en plus instable. Le chaos qui suit, où son monde se retourne littéralement, déclenche une séquence d'événements sinistres.

***NL** — Een lijkbleek en doodziek meisje zit aan een tafel in een American diner. Als haar misselijkheid opkomt begint niet alleen zijzelf te duizelen maar de hele setting rondom haar. Alles wordt meegesleurd in een chaotische en onheilspellende sequens waarbij de hele film binnenstebuiten wordt gekeerd tot een magistrale cinematografische ervaring.*

22.03 → 20:00 [5€ / 3,5€]

A FIELD IN ENGLAND

BEN WHEATLEY, 2013, GB, HD,
VO ST FR & NL / OV FR & NL OND, 90'

FR — Dans l'Angleterre du XVIIe siècle, un groupe d'hurluberlus fuit la guerre civile alors que la bataille fait rage dans un champ. D'où le titre. Cherchant à se réfugier dans une taverne où la bière est servie fraîche, ils tombent rapidement sous la coupe d'un curieux alchimiste, décidé à les forcer à trouver un fabuleux trésor prétendument enterré dans ce champ. Une tambouille de champignons hallucinogènes va donner une tournure psychédélique à leurs pérégrinations. Le tout baigne dans un délire nonsensique british, où le bon mot fait mouche, où l'humour de camaraderie potache et les comportements anachroniques sont souvent de mise.
Ben Wheatley, réalisateur de "Kill List", "Sightseers" et chef de file d'un certain cinéma anglais, propose ici un film où tout semble pouvoir se produire. Un film visuellement stimulant, tourné dans un noir et blanc décalé, rendant hommage au cinéma de genre de jadis, tout en s'affranchissant des courbettes par un style très personnel.

***NL** — Tussen de scherpe kruitdampen van een slagveld tijdens de 17de-eeuwse Engelse burgeroorlog, loopt een stel bizarre, oorlogsmoeë personages elkaar tegen het lijf. Het sufgebombardeerde gezelschap besluit het geweld de rug toe te keren, en trekt weg door de Engelse velden. Ze willen eindelijk een moment van rust, en hopen dat te vinden in een taverne waar fris bier geschonken wordt. Onderweg ontmoeten ze een geheimzinnige alchemist die op zoek is naar een magische schat. Wanneer ze 's avonds een stoofpotje bereiden van zelfgeplukte paddenstoelen, neemt alles een hallucinante wending…*
Na "Down Terrace", "Kill List" en "Sightseers" toont Ben Wheatley met deze psychedelische mind trip niet alleen dat hij enorm veelzijdig is, maar ook dat hij tot de meest interessante hedendaagse Britse filmmakers gerekend mag worden.

+ THE MISSING SCARF

EOIN DUFFY, 2013, IR, HD, VO / OV, 4'

FR — Dans cette comédie noire et absurde, Albert l'écureuil vit dans les bois et a perdu son écharpe. En partant à sa recherche, il croise des animaux qui lui font part de leurs réflexions philosophiques et existentielles. Conté par George Takei (Sulu de "Star Trek").

***NL** — Een gitzwarte absurde fabel over Albert de eekhoorn die in de zoektocht naar zijn sjaal allerlei filosofische bedenkingen over de grote vragen des levens krijgt te horen van de dieren in het bos. De vertelstem is van George Takei (Sulu uit "Star Trek").*

23.03 → 18:00 [5€ / 3,5€]

NUMBER 10 BLUES
GOODBYE SAIGON

NORIO OSADA, 1975-2013, JP-VN, HD,
VO ST ANG / OV ENG OND, 97'

FR — Un homme d'affaires japonais mène la vie détendue d'un expatrié à Saigon, en temps de guerre. Sa tranquillité est brusquée lorsqu'il tue un homme par accident. Se méfiant des aléas de la justice vietnamienne, il s'enfuit avec une belle chanteuse de boîte de nuit, sans se soucier ni des explosions ni des embrouilles qu'il laisse derrière lui… Réalisé en 1975, ce film a été tourné au Vietnam vers la fin de la guerre, d'où l'authenticité des coups de feu éclatant dans le fond sonore. Suite à la faillite de la société de production, le film à moitié inachevé est enterré… jusqu'à ce qu'il soit redécouvert, presque quarante ans plus tard, au Centre national du film au Japon. Il peut enfin être complété. Voici donc une plongée dans un autre temps, un film témoin et le résultat d'une belle lutte contre l'adversité.

***NL** — Op de vooravond van het einde van de Vietnamese burgeroorlog, leidt de Japanse zakenman Toshio een ontspannen leventje in het relatief veilige Saigon. Daaraan komt echter een einde wanneer hij een inbreker betrapt en per ongeluk vermoordt. Zonder veel vertrouwen in de Vietnamese justitie, vlucht hij noordwaarts met een vals paspoort op zak, samen met zijn liefje, een nachtclubzangeres. Ze komen terecht in oorlogsgebied…*
Dit actiedrama kwam in waanzinnige omstandigheden tot stand. Gefilmd in het Vietnam van 1975, schetst het een rauw portret van een stukgeschoten land, waarbij je je maar al te goed realiseert dat de geweerschoten die op de achtergrond weerklinken authentiek zijn. Door het faillissement van het productiehuis haalde de film indertijd nooit de zalen, maar nu is hij in al zijn glorie te zien!

23.03 → 20:00 [5€ / 3,5€]

BLUE RUIN

JEREMY SAULNIER, 2013, US, HD,
VO ST FR & NL / OV FR & NL OND, 92'

FR — Quand nous découvrons Dwight, anti-héros de "Blue Ruin", il n'a plus rien à perdre : il dort dans une voiture miteuse, se lave dans des maisons abandonnées et limite son régime aux trouvailles des poubelles communales. On comprend que Dwight porte plus de bagages internes que ce que sa vie parcimonieuse laisse penser. Il est pris dans une spirale vertigineuse où le retour aux sources rime avec la vengeance… Le spectateur le suit dans ce film de genre intelligent et original, inscrit autant dans le genre du film de vengeance que dans celui de film indépendant américain. Ce long métrage réalisé par Jeremy Saulnier (réalisateur de "Murder Party", mais aussi chef op. attitré de Matt Porterfield, par exemple sur "Putty Hill") pu être complété grâce à une campagne de "crowdfunding" particulièrement réussie. Thriller intelligent et triomphant, "Blue Ruin" rafle plusieurs prix en 2013 - un futur classique à ne pas manquer.

***NL** — Wanneer we hoofdpersonage Dwight voor het eerst ontmoeten, is hij een eenzame, lethargische dakloze met een wilde baard, die in een roestige wagen aan de kant van de weg leeft. Op een dag tikt de politie op de autoruit. Uit het gesprek maken we op dat Dwight aan lagerwal raakte na de moord op zijn ouders. Maar nu ze hem vertellen dat de moordenaar vervroegd vrijkomt uit de gevangenis, brandt er vuur in zijn uitgebluste ogen en is hij uit op wraak…*
Regisseur Saulnier is een independent pur sang. Hij is de vaste cameraman van Matt Porterfield ("Putty Hill", "Hamilton"…). Begonnen als een zelfgefinancierd project, kon "Blue Ruin" uiteindelijk dankzij crowd funding afgewerkt worden. Deze intelligente en ambigue wraakthriller is daarom een absolute triomf van de Amerikaanse onafhankelijke cinema. Hij kaapte het afgelopen jaar tal van prijzen weg – mis hem niet.

+ ASTIGMATISMO

NICOLAI TROSHINSKY, 2013, ES, HD,
SANS DIALOGUE / ZONDER DIALOGEN, 4'

FR — Un garçon part en ville sans lunettes. Sa vision floue transforme son escapade en un flot complètement absurde d'éléments devenus étranges et inhabituels. Ce film d'animation est un merveilleux mélange de découpes et de techniques "stop motion", où le son rythme un paysage en constante mutation.

***NL** — Deze animatiefilm volgt een jongetje dat zonder bril de stad intrekt. Hij kan zijn oog slechts focussen op één ding tegelijk en wordt meegezogen in een absurde trip waarbij alles plots vreemd, onvertrouwd en onbekend aanvoelt. Het resultaat is een wonderlijke mix van cut-outs en stop-motion waarin geluid het ritme aangeeft van een vloeibaar geworden visueel landschap.*

Ceci n'est pas…

Belgique / België / Belgium

SOIRÉE / AVOND 7,5€ / 6€

13.03 → 20:00 [5€ / 3,5€]

SHORTSCREEN

COURTS MÉTRAGES / KORTFILMS

FR — Offscreen a sélectionné, dans le cadre du programme Shortscreen et en collaboration avec Kortfilm.be, sept nouveaux courts métrages belges qui correspondent à l'esprit Offscreen : originaux, hors du commun, bizarres et surprenants.
En présence des réalisateurs !

***NL** — Voor het jaarlijkse Shortscreen-programma selecteerde Offscreen samen met online magazine Kortfilm.be zeven nieuwe Belgische kortfilms die binnen de Offscreen-criteria passen : origineel, ongewoon, bizar en verrassend. In aanwezigheid van de regisseurs !*

• DE HONGER
BENOÎT DE CLERCK, 16'

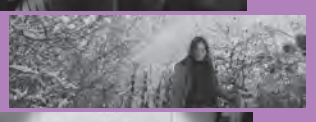
• NOTHING BESIDE REMAINS
BOB THISSEN, 6'

• FRANKY'S PRINCESS
GERLANDO INFUSO, 4'

• E. RIOTS IH
PAULA HRICOVINI, 4'

• LILITH
MAXIM STOLLENWERK, 21'

• LA RÉSURRECTION DES NATURES MORTES
BERTRAND MANDICO, 16'



• OH MY DOG
CHLOÉ ALLIEZ, 6'

13.03 → 22:00 [5€ / 3,5€]

THE MIRACLE OF LIFE

JOËL RABIJNS & **YVES SONDERMEIER**, 2013, BE, HD, VO EN / EN OV, 83'

FR — Une femme donne naissance à un bébé mort-né, mais transfère son amour maternel sur le placenta. La progéniture devra faire face à un environnement hostile. Réalisé par deux étudiants en cinéma, faisant preuve d'un excès de zèle pour leur travail de fin d'année. Dans la pure tradition du cinéma trash.

***NL** — Een vrouw bevalt van een doodgeboren baby, maar het leven vindt zijn weg via de moederkoek. Luke, de placenta, wordt opgevoed als een normaal (nu ja) kind in een vijandige wereld. Een serieus uit de hand gelopen eindwerk van twee jonge filmstudenten resulteert in een exorbitante freakshow en een trashfilm pur sang.*

+ VOISINS

ÉQUIPE MEFANO, 2014, BE, HD, VO FR / FR OV, 13'

FR — Récit d'anticipation adapté d'un texte de Renato Lazzaroni, "Voisins" détourne le cliché du drame intimiste en appartement trois pièces.
Cela se réalise au profit d'une satire mordante, où des citoyens modèles se voient donner la possibilité de résoudre leurs différents d'une manière… explosive.

***NL** — De nabije toekomst. Burgers krijgen de kans om hun burengeschillen op een wel heel directe manier op te lossen. Een gewelddadige dystopie, voor geen geld gedraaid in de beste B-film traditie door een filmcollectief uit Luik.*

RADLEY

FR - Il n'y a plus beaucoup d'érotisme dans le cinéma pornographique, devenu hygiéniste et aseptisé. Pourtant, il y a bien eu une heure de gloire du cinéma érotique, qui était encore du "cinéma". Radley Metzger, pionnier du film indépendant américain, y a largement contribué. Metzger fait ses premiers pas dans le monde du cinéma dans les années 60 en distribuant des films européens, de Bergman et Antonioni par exemple, pour lesquels il monte des bandes-annonces. Cette influence se ressent dans les films de ses débuts : des drames psycho-sexuels à sensibilité européenne, des mouvements de caméra élégants et des décors opulents. Ceux-ci l'ont érigé au rang de maître du cinéma érotico-artistique. "The Lickerish Quartet" et "Camille 2000", deux des sommets de sa carrière, capturent l'ambiance libertine des swinging sixties. À partir des années 70, la révolution sexuelle radicalise le contenu des films pornographiques. Après avoir exploré la frontière entre soft et hard avec l'amusant et transgressif "Score", Metzger se tourne vers le porno plus explicite sous le pseudonyme de Henry Paris. Sa mise en scène gracieuse et ses dialogues inspirés le démarquent nettement de ses contemporains, notamment grâce aux rapports de force sexuels de "The Image" et la frivolité de "The Opening of Misty Beethoven".

Radley Metzger est l'invité d'honneur du festival, il présentera chacun de ses films.

GRATIS

08.03 → 17:00

MASTERCLASS

FR — Les films porno ont souvent la réputation d'être réalisés à la chaîne, bâclés, bon marché. Mais les œuvres de Radley Metzger, caractérisées par des cadres somptueux et une photographie lumineuse, montrent qu'il existe des exceptions. Apprenez, en compagnie du maître du cinéma érotique artistique, comment fixer sur pellicule une scène de nu sous tous les angles. Une masterclass chaude comme la braise...

***NL** — Seksfilms mogen dan vaak afgedaan worden als snel en goedkoop bandwerk, het oeuvre van Radley Metzger, gekenmerkt door een weelderig productiedesign en lumineuze fotografie, bewijst het tegendeel. Leer van de meester van de erotische cinema hoe je een naaktscène moet schieten in verschillende camerastandjes. Een masterclass met rooie oortjes.*

06.03 → 22:00 [5€ / 3,5€]

CAMILLE 2000

RADLEY METZGER, 1969, US, HD, VO / OV, 117'

FR — Le jeune bourgeois Armand et la séduisante et débauchée Marguerite fréquentent les mêmes soirées décadentes à Rome. Ses amis le préviennent : mieux vaut ne pas se frotter à elle. Entretenue par un riche baron, elle croque la vie à pleines dents, s'adonne à la drogue et collectionne les jeunes amants. Mais Armand et Marguerite sont irrésistiblement attirés l'un vers l'autre... Cette adaptation érotisée de "La Dame aux camélias" d'Alexandre Dumas est dotée d'une photographie somptueuse et d'une bande originale euro-jazz entraînante, de Piero Piccioni. Tourné en 1969, le film se déroule en l'an 2000, ce qui lui donne un côté anticipation pop-art désuet, où les meubles gonflables sont à la mode. Le rôle tragique de la sulfureuse Marguerite est confié à la belle comédienne française Danièle Gaubert qui, après avoir charmé Armand, ne manquera pas d'attraper le public dans ses filets.

***NL** — Rijkeluiszoon Armand en de losbandige Marguerite gaan naar dezelfde decadente feestjes in Rome. Zijn vrienden waarschuwen hem: van haar blijf je beter weg. Onderhouden door een rijke man geniet ze met volle teugen van het leven, gebruikt drugs en heeft een hele serie minnaars. Maar de twee blijken onweerstaanbaar voor elkaar...*
Deze adaptatie van Alexandre Dumas' "La Dame aux Camélias", is een prachtig gefotografeerd soft-erotisch drama, met een swingende euro-jazz soundtrack van Pierro Piccioni. De film uit 1969 speelt zich af in het jaar 2000, wat tot een weirde pop-art toekomstvisie leidt, die vooral blijkt te bestaan uit opblaasbaar meubilair. De tragische rol van Marguerite wordt vertolkt door de mooie Franse actrice Danièle Gaubert, die met al haar charmes niet enkel Armand, maar ook het publiek weet in te pakken.

COMBI 2 FILMS 7,5€ / 6€

07.03 → 22:00 [5€ / 3,5€]

SCORE

RADLEY METZGER, 1973, US, HD, VO / OV, 92'

FR — Elvira et Jack forment un couple heureux, ils n'hésitent pas à partager leur lit lors de séances d'échangisme. Ils en font un jeu et gardent le compte de leurs conquêtes respectives. Pour pimenter leur train de vie libertin, ils jettent leur dévolu sur deux tourtereaux aux allures puritaines. Avant de donner une tournure franchement pornographique à sa carrière sous le pseudonyme de Henry Paris, Radley Metzger explore dans ce film la frontière entre l'érotique soft et hard, et joue avec la frontière homo-hétéro, bousculant les genres. Grâce à des touches d'humour, il réussit qui plus est à créer un subtil équilibre entre drame et comédie. Il transpose brillamment au grand écran ce qui était à l'origine une pièce de théâtre – avec Sylvester Stallone ! – et agrémente ses mouvements de caméra élégants d'un casting plein de charme, comprenant notamment l'actrice culte Lynn Lowry ("The Crazies", "I Drink Your Blood"), qui nous dévoile tous ses atouts !

***NL** — Het mondaine echtpaar Jack en Elvira vult de lange zomerdagen met verleiding en partnerruil. Ze zien het als een spel, waarbij ze de score bijhouden van het aantal partners dat ze elk weten te veroveren. Maar ditmaal gaan ze voor de uitdaging, want ze zetten hun zinnen op een braaf jong koppeltje – met onverwacht resultaat! Vooraleer Metzger als 'Henry Paris' voluit voor porno zou gaan, verkende hij met deze film de grens tussen softe en harde erotiek. Met het geestige verhaal weet hij ondertussen ook de fijne lijn te bewandelen tussen comedy en drama. Oorspronkelijk een Broadwaystuk – met Sylvester Stallone! – en succesvol vertaald naar het grote doek met elegant camerawerk en een mooie cast: o.a. cultactrice Lynn Lowry ("The Crazies", "I Drink Your Blood"), die zich hier meteen van haar beste kant laat zien!*

07.03 → 24:00 [5€ / 3,5€]

THE PRIVATE AFTERNOONS OF PAMELA MANN

RADLEY METZGER, 1974, US, HD, VO / OV, 83'

FR — Un homme d'affaires engage un détective privé pour enquêter sur les escapades sexuelles de sa compagne libidineuse. Le premier film pornographique hard de Radley Metzger. Une comédie de mœurs intelligente et caustique, où les bonnes mœurs sont justement mises à mal ! Au début des années 70, "Deep Throat" annonçait le début de l'ère porno-chic. Une époque où il était de bon ton pour les couples "ouverts d'esprit" de se rendre au cinéma pour s'y offrir un film porno. Contrairement à bon nombre de ses confrères pornographes, Metzger est avant tout un cinéaste dans l'âme. Grâce à son montage soigné et son scénario plein d'esprit, le film détonne par rapport aux productions bon marché de l'époque. Pas étonnant qu'il ait fait un carton.

***NL** — De echtgenoot van de levenslustige Pamela huurt een privédetective in om haar seksuele escapades na te gaan. Vol spitse en zelfbewuste humor, is Metzgers eerste pornofilm een intelligente zedenkomedie, waarin het er evenwel bijzonder zedeloos aan toe gaat... In de vroege jaren zeventig luidde "Deep Throat" het zogenaamde porno-chic tijdperk in. Een tijd waarin het bon ton was voor ruimdenkende koppeltjes om naar de bioscoop te trekken en er samen met rooie oortjes een pornofilm te kijken. In tegenstelling tot de meeste van zijn pornocollega's, bleef Metzger in eerste plaats een filmmaker in hart en nieren. Met zijn verzorgde camerawerk en geestige scenario steekt de film sterk af tegen het goedkopere werk van deze periode en werd hij een grote hit.*

METZGER

NL - Geserveerd als korte clips van mechanisch beukwerk, biedt de hedendaagse kaalgeschoren pornografie geen plaats meer voor erotiek. Maar dat was ooit anders, en de beste erotiek van die periode werd gemaakt door Radley Metzger, een van de pioniers van de Amerikaanse onafhankelijke film. Hij leerde het vak in de jaren 60, toen hij trailers monteerde van geïmporteerde films van Bergman en Antonioni. Die invloed verwerkte hij in zijn eerste eigen producties – psychoseksuele drama's met Europese gevoeligheid, elegant camerawerk en weelderige decors, waarmee hij zijn naam vestigde als meester van de soft-erotische arthousefilm. Twee hoogtepunten zijn "The Lickerish Quartet" en "Camille 2000" waarin hij de tijdgeest van de libertaire swinging sixties vatte. Vanaf de jaren 70 bracht de seksuele revolutie extremere films in de zalen. Metzger verkende eerst de grens tussen soft en hard met de amusante taboebreker "Score", om daarna onder het pseudoniem Henry Paris voor het hardere werk te gaan. Door zijn fraaie mise-en-scène en scherpe dialogen stak hij ook hier met kop en schouders boven zijn tijdgenoten uit, zoals met het duistere seksuele machtsspel van "The Image" en de speelsheid van "The Opening of Misty Beethoven".

Radley Metzger is eregast van het festival, en komt zijn films persoonlijk voorstellen.

08.03 → 18:00 [5€ / 3,5€]

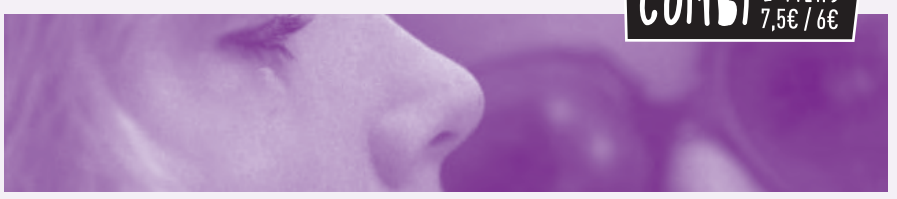
THE LICKERISH QUARTET

RADLEY METZGER, 1970, US, HD, VO / OV, 88'

FR — Ce chef-d'œuvre de Radley Metzger est une fantaisie érotique surréaliste, une histoire aux multiples facettes oscillant entre réalité et illusion. Une famille d'aristocrates tombe sous le charme de la jolie blonde, actrice du film porno noir et blanc qu'ils viennent de projeter dans leur salon. Ils se rendent à une fête foraine et tombent nez à nez avec celle qu'ils pensent être l'actrice du film. Obnubilés, ils l'invitent dans leur villa sur la côte italienne. La belle blonde les séduit un à un et assouvit leurs fantasmes les plus secrets. Un film visuellement épatant, dont le thème rejoint ceux de classiques tels que "L'Année dernière à Marienbad" et "8 ½", avec des scènes dénudées en prime. Ce récit intime est enrichi par la musique exaltante de Stelvio Cipriani, qui nous livre ici ses plus belles compositions.

***NL** — Metzgers meesterwerk is een surreële erotische fantasie, een veelgelaagd verhaal dat met realiteit en illusie speelt. Een aristocratische familie wordt geobsedeerd door de mooie blonde actrice van een zwart-wit 8mm-pornofilmpje. Op een uitstap ontmoeten ze een jongedame die als twee druppels water op haar lijkt. Ze nodigen haar uit in hun villa aan de Italiaanse kust, waar ze hen één voor één verleidt en hun diepste verlangens ontsluit. Een visueel verbluffende film die met zijn thema's aansluiting vindt bij klassiekers als "L'Année dernière à Marienbad" en "8 ½", maar ze kwistig van naaktscènes voorziet. De bijzonder sfeervolle vertelling wordt doeltreffend gestuwd door de opwindende soundtrack van Stelvio Cipriani, die hier zijn beste werk aflevert.*

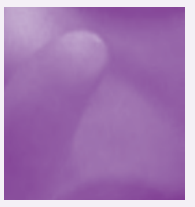
COMBI 2 FILMS 7,5€ / 6€



09.03 → 20:00 [5€ / 3,5€]

THE IMAGE
[L'ESCLAVE]

RADLEY METZGER, 1973, US-FR, HD, VO / OV, 91'



FR — Lors d'une soirée parisienne, l'écrivain Jean croise une de ses anciennes amies, Claire, une dame mystérieuse qui entretient une relation lesbienne et sadomasochiste avec Anne. La jeune femme se plie docilement aux quatre volontés de sa maîtresse. Intrigué, Jean se pose en spectateur de cette relation charnelle, et un triangle amoureux se forme. Ensemble, ils transcendent les notions classiques de la sexualité. Mais les traitements infligés par Claire deviennent de plus en plus sadiques, alors que Jean aspire à une relation davantage portée sur la tendresse. Également connue sous le titre plus explicite "The Punishment of Anne" ou encore "L'esclave" en français, et souvent qualifiée de meilleur film érotique de tous les temps, cette adaptation sombre du roman "L'image" de Catherine Robbe-Grillet, n'a rien perdu de son aura transgressive. À noter que cette coproduction française fut, et reste, totalement interdite en France, la censure jugeant que ses qualités artistiques indéniables "rendent plus dangereuse encore cette apologie du sadisme et de la violence érotique".

***NL** — Op een Parijs' feestje ontmoet de schrijver Jean zijn oude vriendin Claire, een mysterieuze dame die als lesbienne een sadomasochistische relatie heeft met Anne. De jonge vrouw schikt zich gewillig in haar onderdanige rol, en Jean raakt geïntrigeerd. Al snel ontstaat er een driehoeksverhouding waarin het drietal de uiterste grenzen van de seksualiteit verkent. Anne wordt echter alsmaar sadistischer behandeld door Claire, terwijl Jean hongert naar een tedere relatie, wat leidt tot een verontrustend breekpunt. Ook bekend onder de tot de verbeelding sprekende titel "The Punishment of Anne", en vaak uitgeroepen tot de "beste erotische film ooit gemaakt", is deze bewerking van Catherine Robbe-Grillets verhaal "L'image" een duistere film die tot vandaag grensoverschrijdend blijft.*

09.03 → 22:00 [5€ / 3,5€]

THE OPENING OF MISTY BEETHOVEN

RADLEY METZGER, 1976, US, HD, VO / OV, 86'

FR — Le jeune sexologue américain Dr. Seymour Love rencontre la prostituée de bas étage Misty Beethoven, occupée à donner un coup de main énergique à ses clients dans l'obscurité d'un cinéma porno parisien. Une fois rentré chez lui, il tente un pari avec son amie : transformer la tapineuse en déesse mondiale du sexe. Ils l'emmènent à New York et établissent un programme d'entraînement intensif. Misty se lance corps et âme dans sa formation et s'exerce sur des servantes et serviteurs bien disposés à rendre service. La photographie lumineuse du chef opérateur oscarisé Paul Glickman, les décors opulents, le bon jeu d'acteurs et le scénario peaufiné donnent à cette version porno et espiègle du mythe de Pygmalion sa place méritée de chef-d'œuvre de l'époque du porno-chic.

***NL** — De jonge Amerikaanse seksuoloog Dr. Seymour Love ontmoet het straathoertje Misty Beethoven wanneer ze haar klanten één voor één afwerkt in de duisternis van een Parijse sekscinema. Thuis sluit hij een weddenschap af met zijn vriendin: hij zal het goedkope hoertje omscholen tot 's werelds beste minnares. Ze vliegen haar naar New York en stellen een uitgebreid trainingsschema op. Met volle overgave werpt Misty zich op de parade van penissen en clitorissen die ze voorgeschoteld krijgt. De lumineuze fotografie door Oscar-winnende cinematograaf Paul Glickman, de weelderige decors, het prima acteerwerk en het scherp-geschreven script, zorgen ervoor dat deze speelse pornografische bewerking van Pygmalion terecht bekend staat als een van de absolute hoogtepunten van de porno-chic periode.*

FR — Mind the Gap, l'avertissement des abords de rames de métro, est devenu avec le temps un slogan, une icône pour la ville de Londres. Un avertissement qui s'adresse aussi à tous les spectateurs de films cultes. Prenez garde, vous qui vous apprêtez à franchir la ligne du cinéma de genre, des enfants bâtards et parfois inclassables des salles obscures. Admettez-le : plaisirs inavoués, amours d'enfance, fétichisme exacerbant, que ce soient avec les cuisses de Raquel Welch ou la moustache d'Oliver Reed, oui, on sait que vous trouverez votre bonheur ici ! Offscreen vous offre cette année une belle ribambelle de longs métrages (presque) oubliés, de séries B et de films d'exploitation made in England, entre les sixties et les eighties. Critiques parfois acerbes d'une société en plein déclin, ou simplement délires totaux, certains sont devenus aujourd'hui des classiques incontestés. D'autres ont été repêchés des oubliettes humides où ils pourrissaient. Embarquez dans ce voyage plein de bikers zombies, d'aliens fornicateurs, de cultes païens, d'iguanes géants… Entre autres !

***NL** — Mind the gap is niet alleen een waarschuwing in de Londense metro, het is een verwittiging die ook van toepassing is bij het bekijken van cultfilms, een verzamelnaam voor films die zich nestelen in de kloven van de mainstream. Niet te classificeren en grensoverschrijdend, zijn het de geliefde bastaardkinderen van de cinema : guilty pleasures, puur jeugdsentiment of miskende meesterwerken op handen gedragen door fans, freaks en filmfetisjisten. Offscreen stelde een fijne selectie samen van vergeten parels, low budget rariteiten en offbeat genre-excursies, van de B-film activiteit van de vroege jaren zestig, over de door Hollywood gefinancierde producties van de seventies tot de exploitationfilms die tot begin jaren tachtig de groezelige grindhouse bioscopen of videoboeren van hun wekelijkse stock voorzagen. Sommige hebben uiteindelijk een plaatsje verworven in de Britse filmcanon, andere zijn blijven steken in de vergaarbak van de Engelse filmproductiekelders, enkel van de vergetelheid gered door een schare cultfilm-aficionados en liefhebbers van superieure trash.*

14.03 → 20:00 [5€ / 3,5€]

PSYCHOMANIA

DON SHARP, 1973, GB, 35MM, VO / OV, 90'

FR — Tom Latham, jeune délinquant aux manières avenantes, est à la tête du gang de motards "Living Dead". Parés de casques en forme de tête de mort, les jeunes bikers s'appliquent à leur activité préférée : terroriser et maltraiter les honnêtes gens. Afin d'accéder à la vie éternelle, ils décident un jour de pactiser avec des forces occultes. Ces dernières leur promettent de revenir d'entre les morts s'ils se suicident en ayant foi en leur résurrection. Avec plus ou moins de succès, chacun des membres mettra fin à ses propres jours (de manière parfois plutôt originale) et les élus pourront à nouveau enfourcher leurs bécanes et semer la terreur… pour l'éternité ? Un film réalisé par Don Sharp, une ancienne tête connue de la Hammer.

***NL** — Tom, de leider van de ruige motorbende "The Living Dead" woont nog bij zijn moeder. Niets om mee te lachen, want die moeder blijkt zich thuis te amuseren met allerlei mysterieus occultisme in een verborgen kamer. Als Tom zo het geheim achterhaalt van het eeuwige leven, rijdt hij pardoes van een brug en verongelukt hij. Zijn makkers regelen een smaakvol afscheid tussen een stel Stonehenge-achtige monolieten waar ze hem bovenop z'n motorfiets begraven. De akoestische gitaarklanken van hun treurlied zijn nauwelijks uitgestorven, wanneer hij op z'n brullende motor vanuit het graf tevoorschijn schiet als zombie biker ! Dat lijkt de andere nozems ook wel wat. Allemaal rijden ze de dood in, om daarna de buurt te terroriseren als zombie motorbende in deze volslagen van de pot gerukte cultklassieker.*

14.03 → 22:00 [5€ / 3,5€]

HORROR HOSPITAL

ANTHONY BALCH, 1973, GB, 35MM, VO / OV, 100'

FR — Un adolescent boutonneux, blasé par son inexistence dans une société consumériste, décide de fuir la vie citadine le temps d'un week-end. Il rejoint alors un regroupement de jeunes chevelus, en rase campagne. Lors de son voyage, il rencontre et s'éprend d'une jeune femme partie rendre visite à sa tante (qui travaille dans le château où se déroule l'événement). Tout semble se présenter pour le mieux pour ce pubère aux hormones florissantes, comme le duvet qui pare ses épaisses lèvres. C'est compter sans les desseins fascistes du Dr. Storm, propriétaire du château, et de ses expériences visant à repousser les limites physiques des êtres humains, ainsi que celles de la docilité à son égard. Le jeune couple semble parfait pour s'ajouter à sa liste de cobayes ! Ce film contient un nain et une voiture décapiteuse !

***NL** — De Londense hippie Jason heeft nood aan vakantie. Gelukkig is er reisbureau Hairy Travels met als superaanbieding een relaxweekend in Dr. Storm's Health Hotel. Op de heenweg deelt Jason een treincoupé met de mooie Judy, die hij prompt verleidt door ongegeneerd naar haar blote benen te staren en haar brooddoos leeg te vreten. Judy heeft dezelfde bestemming – maar van een rustgevend weekend komt weinig in huis. Het hotel blijkt een omgebouwd ziekenhuis, bewaakt door moordlustige, in zwart leder geklede motorrijders. Ontsnappingspogingen worden kordaat aangepakt door een auto die met vlijmscherpe messen tot een ergonomische onthoofdingsmachine is omgebouwd. En aan het hoofd van dit alles : Dr. Storm, die het duivelse plan bekokstooft om een zombie-slavenleger te maken van de hotelbezoekers.*

14.03 → 24:00 [5€ / 3,5€]

KILLER'S MOON

ALAN BIRKINSHAW, 1976, GB, HD, VO / OV, 90'

FR — "Plus on est de fous, plus on rit ! Et si on prenait un peu d'acide avec tout ça ?" Un bus scolaire rempli de jeunes étudiantes tombe malencontreusement en panne en pleine campagne. Constatant que les réparations n'auront lieu que le lendemain, elles décident alors de trouver refuge dans un vieux motel, situé à proximité, et d'y passer une bonne nuit. Bien évidement, c'est compter sans la présence peu opportune de quatre dangereux dégénérés, légèrement déboussolés par un traitement expérimental au LSD, et rôdant dans les parages après leur évasion d'un l'hôpital proche. Déconnectés par les psychotropes, la réalité n'est désormais pour eux qu'un rêve éveillé et leur chemin va bientôt croiser celui des jeunes femmes innocentes, prétexte idéal pour assouvir leurs pulsions perverses et macabres.

***NL** — Tijdens een experimentele behandeling met lsd, ontsnappen vier gewelddadige psychiatrische patiënten uit de instelling. Helemaal in de war, leven ze in een droomwereld waarin alles kan en alles mag. Giechelend rennen ze door de velden, tot ze binnenbreken in een landhuis waar net een groep brave schoolmeisjes logeert…*
Je zou deze film kunnen bekijken als ultragewelddadig, ontzettend politiek-incorrect en regelrechte smeerlapperij. Maar dan moet je er eerst in slagen de lachwekkend stupide dialogen te negeren, de belachelijke "Clockwork Orange"-pakjes waarin het krankzinnige viertal is uitgedost, de door de wol gewassen twintigers die de schoolmeisjes vertolken en – euh - de driebenige dobermann. Een van de ziekste campklassiekers die de Britse exploitationcinema ooit voortbracht !

Le spécialiste du film culte et auteur du livre "British Trash Films", I.Q. Hunter, présentera cette sainte trinité du cinéma trash et d'exploitation anglais.
Cultfilm specialist en auteur van "British Trash Films", I.Q. Hunter, zal deze heilige drievuldigheid van de Britse trash en exploitation cinema inleiden.

Martine Beswick

FR — Née en Jamaïque de parents britanniques, la jeune Martine se prédestine très tôt à une carrière dans le cinéma. Elle emménage à Londres et le succès se présente dès son premier grand rôle : James Bond girl dans "From Russia with Love", puis dans "Thunderball". Cataloguée par les agences pour les films de série B, elle tournera notamment dans des western spaghetti puis pour la Hammer, entre autres dans "One Million Years B.C.", "Slave Girls" et "Dr. Jekyll and Sister Hyde". Délaissant le Royaume Uni pour l'Amérique, elle joue principalement pour le petit écran, mais fait encore quelques apparitions notables dans les salles obscures.

***NL** — Nadat ze Bond-Girl was in zowel "From Russia with Love" (het buikdansende zigeunermeisje met een memorabele catfight) als "Thunderball" (een geheim agente in een minuscule bikini), werkte exotische schoonheid Martine Beswick vooral voor de Hammer-studio : de prehistorische avonturenfilm "One Million Years B.C." waarin ze, spaarzaam gekleed in een pelsen bikini, harentrekkend door het stof rolt met Raquel Welch, de doldwaze campfilm "Slave Girls" en haar voortreffelijke prestatie in de gender bending classic "Dr. Jekyll and Sister Hyde".*

Martine Beswick sera présente au festival pour présenter les films dans lesquels elle apparaît. *Martine Beswick is gaste van het festival, en komt haar films persoonlijk voorstellen.*

COMBI 7,5€ / 6€

15.03 → 22:00 [5€ / 3,5€]

SLAVE GIRLS

MICHAEL CARRERAS, 1967, GB, 35MM, VO ST FR & NL / OV FR & NL OND, 90'

FR — Après le succès de "One Million Years B.C.", la Hammer décide de réitérer avec un autre film préhistorique joué par de jolies actrices en peau de bête, "Slave Girls". David est fait prisonnier par une tribu qui l'accuse de blasphème. Échappant de peu à un destin funeste, il se retrouve projeté dans un monde d'un autre temps, gouverné et peuplé exclusivement par de jolies jeunes femmes aux cuisses… hum, on s'égare ! Donc, notre ami David se retrouve plongé dans un système politique féministe très complexe, où la société semble divisée en deux castes : les femmes aux cheveux bruns (menées par Martine Beswick, en reine tyrannique et libidineuse) et les blondes, dominées par les premières. Notre pauvre ami devra choisir entre une vie de plaisir charnel ou devenir ambassadeur d'un nouveau mouvement de révolte.

***NL** — Na het succes van "One Million Years B.C." dacht men bij Hammer een gouden formule te hebben gevonden : prehistorische films met jonge actrices in veel te kleine pelsen bikini's. "Slave Girls" paste perfect in die formule, en handig was dat de enorme sets van "One Million Years B.C." nog een keer dienst konden doen. Het lachwekkende verhaal draait om een avonturier die in de jungle een vreemd standbeeld vindt, en plots terug geslingerd wordt in de tijd. Hij komt terecht in een prehistorische maatschappij waar krijgersvrouwen de plak zwaaien. Twee stammen zitten elkaar echter voortdurend in het haar : de blondines en de brunettes… Martine Beswick als de leidster van de brunettes wil de indringer als seksslaaf, maar haar felle ogen schieten vuur als hij meer lijkt te voelen voor haar blonde slavin. Pure camp !*

15.03 → 24:00 [5€ / 3,5€]

DR. JEKYLL AND SISTER HYDE

ROY WARD BAKER, 1971, GB, 35MM, VO / OV, 97'

FR — Conscient de son déclin, la Hammer décide d'insérer un peu d'érotisme dans ses films afin de leur redonner un peu de piquant. C'est ainsi que naît cette énième adaptation du roman à succès de Stevenson, sur une variante plutôt hermaphrodite. Tout le monde connaît l'histoire : le timide Dr. Jekyll découvre au hasard de ses expériences un élixir dont les effets secondaires auront des conséquences plutôt désastreuses. Mais ici, point de monstre, l'alter ego laisse place à une belle jeune femme… fatale ! Et celle-ci s'apprête à nettoyer les bas-fonds de Londres de ses prostituées. Le scénario écrit par Brian Clemens (créateur de la série "Chapeau melon et bottes de cuirs") mixe ici habilement le roman originel et la légende de Jack l'Éventreur.

***NL** — Het bekende verhaal van Robert L. Stevenson krijgt hier een intrigerende draai - want als Dr. Jekyll van zijn serum drinkt, verandert hij in een bloedmooie maar levensgevaarlijke femme fatale ! De straten van Victoriaans Londen waren nooit zo onveilig, want om zeker te spelen, maakte men er bij Hammer een totaalpakket van : ook seriemoordenaar Jack the Ripper en de legendarische grafrovers Burke en Hare werden naar hartenlust door de Londense soep gedraaid. Het resultaat is een sfeervolle, zwartkomische horrorfilm, waarbij ervaren rot Roy Ward Baker ("Quatermass and the Pit") handig omspringt met de camera en het geestige scenario geschreven werd door Brian Clemens (van cult tv-series "The Avengers" en "The Professionals"). Een gender bender-klassieker met Martine Beswick in een glansrol.*

16.03 → 14:00 [5€ / 3,5€]

MATINEE SCREENING

FR — Nous vous proposons d'entamer un voyage nostalgique dans le temps ! Pour remonter à l'Âge d'Or du cinéma, assistez en ce dimanche après-midi aux projections 'Matinée', pour tous les âges. Vous y aurez droit à de véritables ouvreuses, de l'animation, des tours de passe-passe et mêmes des chocolats glacés ! Au programme : des bandes-annonces et un film vintage des années 1960, en Deluxe Color !

***NL** — Een nostalgische reis terug in de tijd met deze matineevoorstelling voor jong en oud. Met echte "ouvreuses", randanimatie, gimmicks en frisco's. Voorfilmpjes, trailers en een vintage jaren 60-film in glorieuze Deluxe Color !*

ONE MILLION YEARS B.C.

DON CHAFFEY, 1966, GB, 35MM, VO ST FR & NL / OV FR & NL OND, 100'

FR — Trumak, homme de la tribu des cavernes, est banni par son père. Dans son exode, il s'éprend de la jeune Loana qui appartient à la tribu de la mer. Amour impossible, trahison, parricide, un drame Shakespearien préhistorique qui marquera l'histoire… grâce aux courbes de Raquel Welch !

***NL** — Een pelsen bikini houdt de ronde vormen van Raquel Welch en Martine Beswick nauwelijks in bedwang in deze prehistorische avonturenfilm waarin holbewoners het opnemen tegen dinosauriërs. Met stop-motioneffecten van Ray Harryhausen staat deze spektakelfilm garant voor een perfecte matineevoorstelling !*

En collaboration avec / *In samenwerking met* La Rétine de Plateau

16.03 → 22:00 [5€ / 3,5€]

THE BED SITTING ROOM

RICHARD LESTER, 1969, GB, HD, VO / OV, 91'

FR — Londres après la bombe. Dans le sillage confus de la Troisième Guerre mondiale, un "malentendu nucléaire" (d'une durée exacte de deux minutes et vingt-huit secondes, signature du traité de paix incluse) entraîne d'étranges mutations auprès des survivants. Ainsi, l'aristocrate Lord Fortnum attend sa transformation imminente en chambre-salon (d'où le titre). Ralph Richardson, Dudley Moore, Marty Feldman, Arthur Lowe et Spike Milligan : un chapelet de célébrités du petit et du grand écran britannique tente de se frayer un chemin dans un paysage façon "Mad Max", parmi les décombres, les champs de brisures de porcelaine, les escalators souterrains qui débouchent dans les airs et les cathédrales enfouies dans le sol. Richard Lester, réalisateur de "Petulia", "The Knack" et des films sur les Beatles "A Hard Days Night" et "Help !", nous offre un regard hautement décalé et déjanté sur une Angleterre post-apocalyptique, dans la veine de l'humour absurde britannique à la Monty Python.

***NL** — Londen nadat de Bom valt. In de wazige nasleep van de Derde Wereldoorlog veroorzaken de gevolgen van een "nucleair misverstand" (dat exact twee minuten en achtentwintig seconden duurde, de ondertekening van het vredesverdrag incluis) vreemde mutaties onder de overlevenden. Zo ziet de aristocratische Lord Fortnum zichzelf transformeren in de slaap- annex woonkamer van de titel. In een "Mad Max"-achtig landschap tussen het puin, de velden van gebroken porselein, ondergrondse liften die halfweg in de lucht blijven hangen en verzonken kathedralen, strompelt een sliert van bekende Britse televisiepersoonlijkheden en acteurs : Ralph Richardson, Dudley Moore, Marty Feldman, Arthur Lowe en Spike Milligan. Geregisseerd door Richard Lester, de maker van "Petulia", "The Knack" en de Beatles-films "A Hard Days Night" en "Help !", is het resultaat een stevige uppercut op de stiff upper lip, en een compleet geschifte kijk op een post-apocalyptisch Engeland in de beste Britse absurdistische traditie van de "Goon Show" en "Monty Python".*

20.03 → 22:00 [5€ / 3,5€]

THE SHOUT

JERZY SKOLIMOWSKI, 1978, GB, 35MM,
VO ST FR / OV FR OND, 85'

FR — Un récit fascinant, énigmatique et multidimensionnel sur le pensionnaire d'un asile psychiatrique (Alan Bates) qui, lors d'un séjour auprès d'une tribu d'aborigènes, a appris le secret du "cri" tueur. Lors d'un match de cricket opposant les pensionnaires de l'asile aux habitants du village, Alan Bates raconte en flash-backs sa relation avec le compositeur expérimental John Hurt et sa femme, Susannah York. Bates investit la demeure du couple, mais sa présence va s'avérer bien inquiétante… Adapté d'une nouvelle du fameux écrivain et poète anglais Robert Graves, le film rappelle par son ambiance étrange et ambiguë le travail du réalisateur britannique Nicolas Roeg. Il s'agit pourtant du réalisateur polonais Jerzy Skolimowski, connu pour ses films "Deep End" et "Moonlighting". Il parvient à transformer certaines figures emblématiques de l'Angleterre, comme le cricket et les cottages, en éléments irrationnels.

***NL** — Een fascinerende, veelgelaagde en raadselachtige vertelling over een psychiatrisch patiënt (Alan Bates) die tijdens een verblijf bij een stam van Aboriginals, het geheim van "de schreeuw" leerde : een kreet die de potentie heeft om te doden. Verteld in flashback tijdens een cricketwedstrijd op het terrein van een psychiatrisch ziekenhuis, volgt de film Bates' relatie met experimentele componist John Hurt en zijn vrouw, Susannah York. Bates trekt in bij het echtpaar, maar het duurt niet lang voor zijn zorgwekkende aanwezigheid haar tol eist…*
Gebaseerd op een verhaal van de bekende Engelse schrijver en dichter Robert Graves, doet de bevreemdende en ambigue sfeer van de film denken aan het werk van de Britse filmmaker Nicolas Roeg. Maar laat het nu net een Poolse regisseur zijn, Jerzy Skolimowski, bekend van "Deep End" en "Moonlighting", die de oertypische Engelse symbolen zoals cricket en cottages in iets compleet bizars en buitenaards weet om te zetten.

Ken Russell

FR — L'iconoclaste britannique Ken Russell (1927-2011) a réalisé certaines des œuvres les plus osées, controversées et stylées du septième art. Ce cinéaste visionnaire doit sa renommée à son souci du détail, son style flamboyant et sa photographie baroque. Il a commencé sa carrière dans les années 1960 en tournant, pour le petit écran, des biographies d'artistes délibérément irrévérencieuses. Il innove en intégrant dans ses documentaires des séquences jouées par des comédiens. Plus tard, dans ses longs métrages, il continue à brosser des portraits d'artistes très subjectifs et souvent controversés. Dans ses films non biographiques, il jongle agilement avec les genres et les styles, naviguant sans cesse entre les eaux du grand art et de la culture populaire, du high camp et du low trash, de la beauté pure et du kitsch vulgaire, du rêve (ou cauchemar) et de la réalité. Il laisse derrière lui une filmographie qui nous replonge dans un passé éclairé par le présent, et vice versa. Avec près de 90 documentaires et films au compteur, Ken Russell s'est profilé tout au long de sa carrière foisonnante comme un rebelle, en témoignant d'une fidélité indéfectible à la devise "sexe, drogue et rock'n'roll".

***NL** — Britse beeldenstormer Ken Russell (1927-2011) heeft enkele van de meest gedurfde, controversiële en stijlvolle films gemaakt. Deze visionaire cineast wordt geroemd omwille van zijn oog voor detail, flamboyante stijl en barokke beeldregie. Begonnen als een documentaire filmmaker, specialiseerde hij zich in de jaren zestig in biografieën van beroemde kunstenaars voor televisie. Als baanbrekende pionier was hij de eerste documentairemaker die nagespeelde reconstructies gebruikte. Ook in zijn latere langspeelfilms kreeg menig kunstenaar de Russell-behandeling, waarbij hij zijn onderwerpen op een uiterst persoonlijke en vaak controversiële wijze benaderde. In zijn niet-biografische films jongleerde hij evenzeer met genreconventies en stijlelementen, steeds balancerend op het snijvlak van hoge kunst en populaire cultuur, van high camp en low trash, van pure schoonheid en platte kitsch, van droom (of nachtmerrie) en werkelijkheid. Hij laat een filmografie na die ons het verleden doet herbeleven via het heden en omgekeerd. Tot op het einde van zijn lange carrière is hij een rebel gebleven die, met bijna negentig documentaires en films op zijn actief, stoutmoedig het credo van seks, drugs en rock'n'roll belichaamde.*

20.03 → 20:00 [5€ / 3,5€]

CLOUDS OF GLORY

KEN RUSSELL, 1978, GB, VIDEO, VO / OV, 106'

FR — Entre 1798 et 1812, l'écrin naturel de Lake District constituait un bouillon de culture pour les génies de la littérature. Leur figure centrale était le poète William Wordsworth, originaire de la région. Autour de lui s'est formé un cercle d'écrivains tels que Robert Southey, Samuel Coleridge et Thomas de Quincy. La première partie de cette mini-série en deux parties, intitulée "William and Dorothy", se concentre sur la sœur, muse et concubine de Wordsworth. L'action se situe dans le cadre merveilleux et romantique de Lake District, que Russell portait dans son cœur. Cette première partie intimiste et bucolique détonne avec le feu d'artifice de "The Rime of the Ancient Marimer". Le film s'ouvre sur une crise de rage de Coleridge (David Hemmings), poète accroc au laudanum, qui détruit sa bibliothèque à la recherche de sa prochaine dose. Cette séquence maniaque mène subtilement à l'adaptation de son poème le plus connu. Cette production télé légendaire a atteint le statut de "Saint Graal" auprès des adeptes de Ken Russell, étant donné qu'elle fut longtemps considérée comme perdue. Saisissez donc cette opportunité unique de la voir sur grand écran !

***NL** — Tussen 1798 en 1812 vormde het romantische landschap van de Engelse Lake District een vruchtbare voedingsbodem voor literaire genieën. Centraal stond de dichter William Wordsworth, geboren in de regio. Rondom hem verzamelde zich een groep schrijvers – Robert Southey, Samuel Coleridge en Thomas de Quincy. Het eerste deel van deze tweedelige mini-serie, "William & Dorothy", draait om Wordsworths zuster als zijn muze en natuurlijke echtgenote, waarbij Russell in het prachtige landschap van het Lake District dezelfde liefde vindt als John Ford in Monument Valley. Dit intieme, pastorale eerste deel vormt een sterk contrast met het vuurwerk van "The Rime of the Ancient Marimer". In een wilde openingsscène vernielt een dolgedraaide laudanum-verslaafde Coleridge (David Hemmings) zijn bibliotheek op zoek naar het roesmiddel. De manische sequentie leidt op subtiele wijze naar een bewerking van zijn bekendste gedicht. Deze legendarische tv-productie groeide bij Russell-adepten uit tot de "heilige graal", want ze werd amper vertoond en verdween spoorloos. Grijp dus deze unieke kans!*

COMBI 7,5€ / 6€

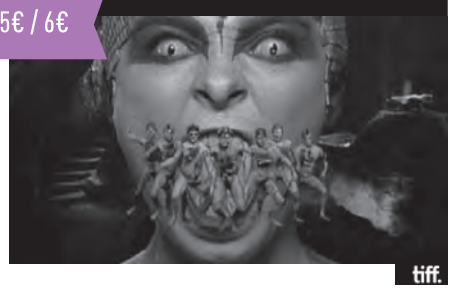
21.03 → 22:00 [5€ / 3,5€]

ALTERED STATES

KEN RUSSELL, 1980, GB, 35MM,
VO ST FR & NL / OV FR & NL OND, 103'

FR — Le professeur Edward Jessup (William Hurt) tente de percer les mystères des consciences parallèles et de la schizophrénie. Il expérimente ses recherches sur sa propre personne, en s'enfermant durant des heures dans un bassin d'incubation. Un jour, il apprend qu'une tribu mexicaine, lors de rituels chamaniques, arrive à atteindre un nouvel état de perception. Il se rend sur place pour participer au rite annuel, durant ce rite il ingurgite une potion qui le fait entrer dans une transe psychédélique. Fasciné par cette découverte, il récupère un échantillon de la mixture afin d'en consommer durant ses séances de "recherche". Mais petit à petit, ses expérimentations mènent à des résultats des plus inquiétants et, malgré les avertissements de son équipe, Edward s'entête et poursuit son expérience. Sa quête initiatique le poussera vers les fondements de l'existence universelle ; Il n'en sortira pas intact.

***NL** — In Russells psychedelische mind trip over de zoektocht naar de "ultieme waarheid", zien we William Hurt in zijn debuutrol als jonge professor in abnormale psychologie aan de Harvard Universiteit. Hij is ervan overtuigd dat onze alledaagse realiteit niets meer voorstelt dan een laagje vernis, waaronder een diepe vorm van collectief bewustzijn huist. Vastbesloten om die grens te doorbreken, sluit hij zich op in een donkere, met water gevulde isolatietank, waardoor hij alle zintuiglijke impulsen ontbeert. Daarbovenop slikt hij zo'n gigantische hoeveelheid hallucinogene drugs dat zelfs lsd-goeroe Timothy Leary bezorgd zou toekijken. En die bezorgdheid blijkt terecht, wanneer vanuit de isolatietank een dierlijke oerkreet weerklinkt als het hallucinante antwoord op de grote levensvragen…*



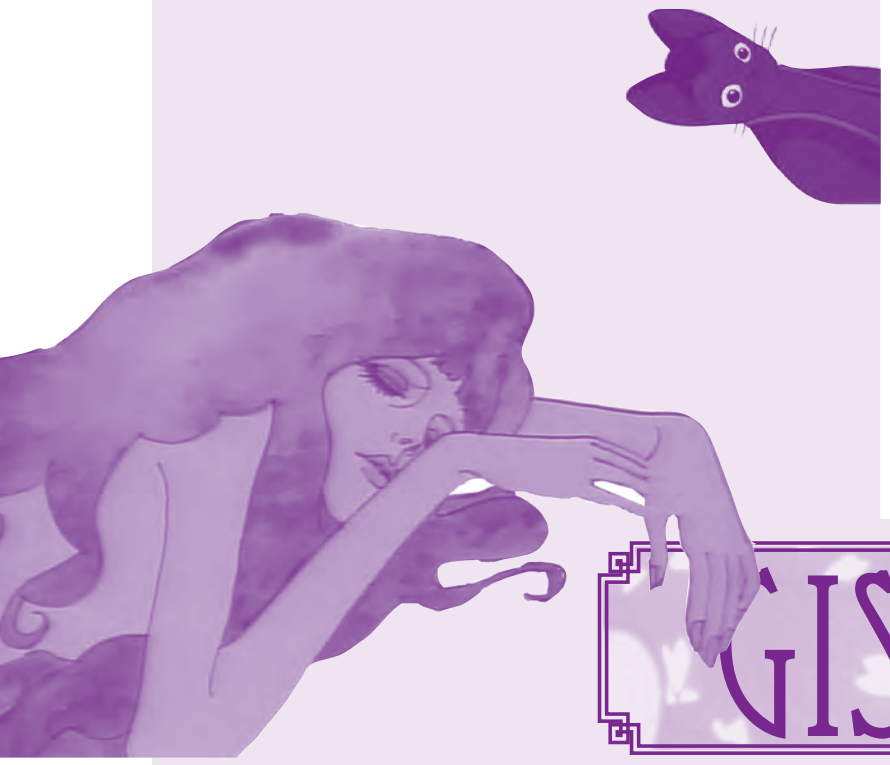
21.03 → 24:00 [5€ / 3,5€]

THE LAIR OF THE WHITE WORM

KEN RUSSELL, 1988, GB, 35MM, VO / OV, 93'

FR — Cette adaptation cinématographique amusante du roman d'horreur éponyme, signé Bram Stoker, est camp, idiote et folle. En un mot : du Ken Russell ! L'œuvre originelle sert de point de départ mais Russell semble moins préoccupé par une adaptation fidèle que par le bombardement des spectateurs avec des images chargées de symbolisme et d'érotisme, des séquences cauchemardesques barrées et… Hugh Grant. Un archéologue tombe sur un crâne de reptile géant alors qu'il fait des fouilles dans un village du nord de l'Angleterre. Suite à cette découverte, la bourgade est secouée par des événements étranges, qui impliquent pour la plupart une dame à l'haleine venimeuse qui se balade affublée d'une corne géante accrochée à son entrejambe… Pendant ce temps, le dernier descendant de la famille aristocratique locale - le sautillant Hugh Grant vêtu du kilt de circonstance - doit bien se rendre à l'évidence : la légende du dragon liée à sa famille depuis des générations n'est peut-être pas qu'une légende…

***NL** — Campy, dwaas en krankzinnig, maar tegelijk Ken Russell ten voeten uit : deze amusante bewerking van het boek van Dracula-schrijver Bram Stoker. Russell gebruikt het werk slechts als een vaag uitgangspunt, want hij lijkt er vooral plezier in te vinden om ons te bestoken met seksueel beladen beeldsymboliek, geflipte nachtmerriesequenties en euh… Hugh Grant. Wanneer een archeoloog opgravingen verricht in een Noord-Engels dorpje, stoot hij op de schedel van een reusachtig reptiel. Na de vondst gebeuren de raarste dingen in het dorp, en die draaien vooral rond een zuurspugende dame die pleegt rond te lopen met een gigantische hoorn voor haar kruis gebonden. Ondertussen huppelt Hugh Grant rond in een kilt als laatste nazaat van de lokale aristocratische familie. Hij zal onder ogen moeten zien dat de drakenlegende die aan zijn familienaam verbonden zit, meer dan een verhaaltje is…*



FR — À 73 ans, Gisaburo Sugii est un véritable vétéran de l'animation japonaise. Dès ses 18 ans, il travaille déjà comme animateur sur "The Tale of the White Serpent", le premier film d'animation asiatique en couleur. Après une dizaine d'années passées en tant qu'assistant sur des classiques de la série télé comme "Astro Boy" ("Astro le petit robot") ou "Lupin III" ("Edgar de la cambriole"), il devient, à la fin des années 60, animateur en chef sur une nouvelle vague de films d'animation pour adultes. "Belladonna of Sadness", adaptation kaléidoscopique hallucinée de "La Sorcière" de Jules Michelet, est l'une de ses plus importantes œuvres de l'époque. Donnant dans la tragédie et la sexualité sans fard, le film, présenté au Festival de Berlin, est aujourd'hui considéré comme un jalon artistique. Dans les années 1970, Sugii passe à la réalisation. En 1985, il signe "Night on the Galactic Railroad", un chef-d'œuvre considéré dans son pays comme l'un des plus grands classiques de l'animation, mais qui reste étrangement méconnu hors du Japon. Il enchaîne en 1987 avec son projet le plus ambitieux : "The Tale of Genji", l'adaptation d'un roman japonais millénaire, considéré comme le premier roman du monde, récit poétique des relations amoureuses d'un jeune aristocrate au château impérial.

GISABURO SUGII

NL — *De 73-jarige Gisaburo Sugii is een ware veteraan van de Japanse animatiewereld. Reeds op 18-jarige leeftijd werkte hij als animator aan "The Tale of the White Serpent", de eerste Aziatische animatiefilm in kleur. Na een tiental jaar assisterend werk voor klassieke tv-series als "Astro Boy" en "Lupin III", zou hij vanaf eind jaren 60 hoofdanimator worden van een nieuwe stroming animatiefilms voor volwassenen. De artistieke mijlpaal "Belladonna of Sadness" is hiervan zijn belangrijkste werk – een caleidoscopische hallucinatie vol tragiek en onverbloemde seksualiteit, gebaseerd op het boek "La Sorcière" van Jules Michelet en gepresenteerd op het Filmfestival van Berlijn. Vanaf de jaren 70 nam Sugii zelf de regietaak op zich, wat in 1985 zou leiden tot "Night on the Galactic Railroad" – een meesterwerk dat in eigen land als een van de grootste animatieklassiekers wordt gezien, maar vreemd genoeg buiten Japan nagenoeg onbekend blijft. Zijn meest ambitieuze film volgde in 1987 met een bewerking van "The Tale of Genji", een duizend jaar oude Japanse roman die de "eerste roman ter wereld" genoemd wordt, een poëtische vertelling over de liefdesaffaires van een jonge aristocraat aan het keizerlijke hof.*

06.03 → 20:00 [5€ / 3,5€]

THE BELLADONNA OF SADNESS
[KANASHIMI NO BELLADONNA]

EIICHI YAMAMOTO, 1973, JP, 35MM,
VO ST FR & NL / OV NL & FR OND, 93'

FR — Gisaburo Sugii était le directeur de l'animation de cet anime japonais "pinku", basé sur le livre "La Sorcière" écrit en 1862. Jules Michelet y décrit, avec une sympathie peu commune pour l'époque, les femmes qui entretenaient certaines croyances païennes à l'époque de la chasse aux sorcières du Moyen-Âge. L'histoire tourne autour du couple formé par Jean et Jeanne. Ils comptent se marier et demandent au comte l'autorisation d'officialiser leur union, mais celui-ci exige de faire valoir son droit de cuissage et ainsi déflorer la future mariée. Le couple ne parvient pas à surmonter l'événement traumatisant. Désemparée, Jeanne conclut un pacte avec le diable... Une imagerie psychédélique influencée par l'Art Nouveau, accompagnée d'une bande son jazz-rock, forment un délire halluciné, hyper-violent, et empli de sexualité décrite sans fioriture.

***NL** — Gisaburo Sugii was hoofdanimator van deze Japanse 'pinku' animatiefilm, gebaseerd op "La Sorcière", een boek uit 1862. Daarin beschrijft Jules Michelet met voor zijn tijd ongewone sympathie, de vrouwen die pre-christelijke geloofsovertuigingen levend hielden tijdens de middeleeuwse heksenjacht. Het verhaal draait om het koppel Jean en Jeanne. Ze hebben trouwplannen en vragen toestemming aan de graaf, maar die eist zijn 'droit de seigneur' en wil eerst de aanstaande bruid ontmaagden. Het koppel komt de traumatische gebeurtenis niet te boven, en een ontredderde Jeanne sluit een pact met de duivel... Psychedelische art nouveau-beelden krijgen begeleiding van pompende jazzrock, terwijl de hallucinante kleurenpracht van het scherm spat in deze hypergewelddadige koortsdroom vol onverbloemde seksualiteit.*

15.03 → 18:00 [5€ / 3,5€]

ANIMATION MAESTRO GISABURO SUGII

MASATO ISHIOKA, 2012, JP, HD, VO ST ANG / OV ENG OND, 92'

FR — La carrière de Gisaburo Sugii couvre toute la période de l'animation japonaise moderne. Dans ce portrait du vétéran de l'animation, nous découvrons comment l'industrie de l'animation japonaise s'est développée dans l'ombre de Disney, pour finalement devenir un phénomène culturel international.

***NL** — De carrière van Gisaburo Sugii bestrijkt de hele moderne periode van de Japanse animatie. In dit boeiende portret van de animatieveteraan, zie je hoe de Japanse animatieindustrie zich ontwikkelde in de schaduw van Disney, om uit te groeien tot een internationaal cultureel fenomeen.*

15.03 → 20:00 [5€ / 3,5€]

NIGHT ON THE GALACTIC RAILROAD
[GINGA TETSUDÔ NO YORU]

GISABURO SUGII, 1985, JP, 35MM, VO ST ANG / OV ENG OND, 110'

FR — Le jeune Giovanni n'a pas beaucoup l'occasion de profiter de son enfance. Son père ayant abandonné le foyer familial, il doit s'occuper seul de sa mère malade. En effectuant de petits travaux après l'école, il parvient à joindre les deux bouts. Alors que le village célèbre la fête des étoiles, il se repose au sommet d'une colline. Sortie de nulle part, une locomotive apparaît devant lui. Lui et son ami Campanella embarquent dans le train magique. Ils entament un voyage fantastique à travers la voie lactée. La nouvelle de Miyazawa Kenji avait déjà fait l'objet de plusieurs adaptations au cinéma, mais en transformant les personnages principaux en chats anthropomorphisés, Sugii réussit pour la première fois à en saisir l'ambiance surréaliste et féerique. Ce chef-d'œuvre est considéré comme l'un des plus grands classiques de l'animation japonaise, mais il est curieusement très peu connu en dehors du pays du soleil levant.

***NL** —De jonge Giovanni krijgt geen tijd om van zijn jeugd te genieten. Zijn vader is ervandoor en hij staat er alleen voor met zijn zieke moeder. Door kleine klusjes te verrichten na school, kan hij de eindjes net aan elkaar knopen. Wanneer het dorp het jaarlijkse sterrenfestival viert, zoekt hij rust bovenop een berg. Vanuit het niets komt hem daar een magische trein tegemoet gereden. Samen met zijn vriend Campanella klimt hij aan boord. Ze vertrekken op een fantastische reis, die hen zal brengen tot het einde van de melkweg... Miyazawa Kenji's boek werd al eerder verfilmd, maar door Sugii's keuze om de hoofdpersonages uit te beelden als antropomorfe katten, vatte hij voor het eerst de surreële en bevreemdende sfeer ervan. Dit meesterwerk wordt in eigen land gezien als een van de grootste Japanse animatieklassiekers, maar vreemd genoeg is het buiten de grenzen nagenoeg onbekend.*

16.03 → 17:30 [5€ / 3,5€]

THE TALE OF GENJI
[GENJI MONOGATARI]

GISABURO SUGII, 1987, JP, HD,
VO ST ANG / OV ENG OND, 107'

FR — Le film le plus ambitieux de Sugii est une adaptation élégante d'une des œuvres majeures de la littérature classique japonaise : "Le Dit du Genji", considéré comme le premier roman du monde. Genji est un jeune aristocrate à la cour impériale. Il perd sa mère à l'âge de trois ans et grandit privé d'amour maternel. À l'âge adulte, il poursuit un idéal inaccessible en enchaînant les conquêtes amoureuses qui se concluent de manière tragique. Ses relations étant toutes vouées à l'échec, il semble ne pas pouvoir échapper au mauvais sort qui plane au-dessus de sa tête. Ce conte poétique est illustré par des gestes délicats et une symbolique subtile, pour aboutir sur un bouquet final puissant, composé d'images étourdissantes et de couleurs explosives.

***NL**—Sugii's meest ambitieuze film is een elegante bewerking van een van de belangrijkste romans van de Japanse klassieke literatuur: "The Tale of Genji", 's werelds vroegste psychologische roman. Genji is een jonge aristocraat aan het keizerlijke hof. Als driejarig kind verloor hij zijn moeder, en hij groeide op zonder ooit haar onvoorwaardelijke warmte te hebben gekend. Als jongeman zoekt hij in opeenvolgende tragische liefdesaffaires een onbereikbaar ideaal. Zijn relaties lijken gedoemd om te mislukken, overschaduwd door de dreigende donkere wolk die over zijn lot hangt.*
De poëtische vertelling wordt gevat in kleine gebaren en subtiele symboliek, om als finale een krachtige eindnoot in te zetten vol tollende beelden en explosieve kleuren.

NOVA # 141 05.03 > 23.03.2014

05.03 WOENSDAG / MERCREDI

19:00 OPENING
20:00 **L'ÉTRANGE COULEUR...** p.3

06.03 JEUDI / DONDERDAG

20:00 **THE BELLADONNA OF SADNESS** p.11
22:00 **CAMILLE 2000** p.6

07.03 VRIJDAG / VENDREDI

20:00 **LES RENCONTRES D'APRÈS MINUIT** p.3
22:00 **SCORE** p.6 COMBI
24:00 **THE PRIVATE AFTERNOONS OF PAMELA MANN** p.6

08.03 > SAMEDI / ZATERDAG MICRO BOUTIEK

17:00 MASTERCLASS : RADLEY METZGER p.6
18:00 **THE LICKERISH QUARTET** p.7
20:00 **WHY DON'T YOU PLAY IN HELL?** p.3
22:00 LIVE SOUNDTRACK: **OAÏSTERN** p.2

09.03 ZONDAG / DIMANCHE

17:30 **CONSUMING SPIRITS** p.3
20:00 **THE IMAGE** p.7 COMBI
22:00 **THE OPENING OF MISTY BEETHOVEN** p.7

13.03 DONDERDAG / JEUDI

20:00 SHORTSCREEN p.5 COMBI
22:00 **THE MIRACLE OF LIFE +...** p.5

14.03 VENDREDI / VRIJDAG

20:00 **PSYCHOMANIA** p.8
22:00 **THE HORROR HOSPITAL** p.8
24:00 **KILLER'S MOON** p.8

15.03 ZATERDAG / SAMEDI

18:00 **ANIMATION MAESTRO GISABURO SUGII** p.11
20:00 **NIGHT ON THE GALACTIC RAILROAD** p.11
22:00 **SLAVE GIRLS** p.9
24:00 **DR. JEKYLL AND SISTER HYDE** p.9

16.03 DIMANCHE / ZONDAG MICRO BOUTIEK

14:00 MATINÉE : **ONE MILLION YEARS B.C.** p.9
17:30 **THE TALE OF GENJI** p.11
20:00 **HER** p.4
22:00 **THE BED SITTING ROOM** p.9

20.03 JEUDI / DONDERDAG MICRO BOUTIEK

20:00 **CLOUDS OF GLORY** p.10
22:00 **THE SHOUT** p.10

21.03 VRIJDAG / VENDREDI

20:00 **R100** p.4
22:00 **ALTERED STATES** p.10 COMBI
24:00 **THE LAIR OF THE WHITE WORM** p.10

22.03 SAMEDI / ZATERDAG

18:00 **COMPUTER CHESS + ...** p.4
20:00 **A FIELD IN ENGLAND + ...** p.4
22:00 LIVE SOUNDTRACK: **SEGUNDO DE CHOMÒN** p.2

23.03 ZONDAG / DIMANCHE

16:00 CINEKETJE p.2
18:00 **NUMBER 10 BLUES** p.5
20:00 CLÔTURE / SLOT : **BLUE RUIN + ...** p.5

ABONNEMENT
6 SÉANCES / VERTONINGEN → 21 €
(REDUCTION / KORTING) → 15 €

TARIFS / TARIEVEN :
SÉANCE / VERTONING : 5 / 3,5 €
COMBI 2 FILMS : 7,5 / 6 €
LIVE SOUNDTRACK 7,5 / 6 €
CINEKETJE : 3,5 / 2,5 €
PRÉVENTES / VOORVERKOOP:
→ WWW.OFFSCREEN.BE

Tables d'hôtes
Gastentafels

07.03 → 19:30
08.03 → 19:00
09.03 → 19:00
14.03 → 19:30
15.03 → 19:00
20.03 → 19:30
21.03 → 19:30
22.03 → 19:00

MicroBoutiek
@nova-cinema.org

Férus d'éditions rares faites de bric et de broc, de bouts de ficelles et de savoir-faire maison, venez fouiner dans la Microboutiek ! Lieu de dépôt accessible à tous, espace dédié aux arts "mineurs", collection d'éditions artisanales, visuelles, sonores, littéraires, graphiques, pressées, collées, dessinées, sérigraphiées, gravées, photocopiées, tournées-montées... ce point de diffusion mobile est alimenté par son propre public.

Verslingerd aan uitgaven op kleine oplage, home-made, artisanaal en uniek? Kom snuffelen in de Microboutiek! Een stock die voor ieder toegankelijk is, gewijd aan creativiteit en huisvlijt, een verzameling visuele, sonore, literaire, grafische, getekende, gezeefdrukte, gegraveerde, gefotocopieerde, geknipte en geplakte uitgaven... Dit mobiele winkeltje wordt gevoed door zijn eigen publiek.

08.03 → 16:30
16.03 → 13:30
20.03 → 19:30

nova
CINÉMA BIOSCOOP

CINEMA: 3 RUE D'ARENBERGSTRAAT – 1000 BXL
WWW.NOVA-CINEMA.ORG
OFFICE: 14 RUE D'ARENBERGSTRAAT – 1000 BXL
T&F 0032(0)2/511.24.77
NOVA@NOVA-CINEMA.ORG
PERMANENCES AU BUREAU / KANTOORPERMANENTIES:
MERCREDI / WOENSDAG 10:00 → 14:00
+ VENDREDI / VRIJDAG 14:00 → 18:00

FÉDÉRATION WALLONIE-BRUXELLES
VLAAMSE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE

E.R. / V.U.: Henrietta Hyde, 14 rue Arenbergstraat, 1000 Bxxl.

NOVA TEAM : Adaline, Adrien, Adrien M., Alain, Alexandre, Alexia, Alice M., Alice R., Amine, Anne-Laure, Annick, Arnout, Ateena, Aude, Aurélie, Auré T., Axel, Bart, Bavo, Benoît, Benwa, Bertrand, Brice, Bruno, Bruno C., Bruno H., Carolina, Catherine, Cécile M., Cécile V., Céline, Chloé D., Chloé M., Chloé T., Chloé V., Chris, Christoph, Claire, Cyrille, Damien, Damien P., Daniel, David, Denis, Denise, Deniz, Dirk, Dominik, Dominique, Elena, Élise D., Ellen, Elsa, Emilie, Estelle, Fabien C., Fabien D., Federica, Flore, Florian, Francesco, François, Frank, Fred, Georges, Gérald, Giulia, Guillaume, Gwen, Haimir, Hélène, Hervé B., Hervé, Hilde, Iara, Irina, James, Jacques, Jean-Louis, Jean-Philippe, Jeroen, Johan, Julie B., Julien, Juliette, Junko, Katia, Kevin, Kris, Kristof, L, Larissa, Lauren, Laurent Ta., Laurent Te., Leila, Léo D., Lieve, Lisa, Livia, Louis-Charles, Louise, Lucie G., Lucie P., Mathilde, Margherita, Marie G., Marie Z., Marie-Eve, Mariette, Martyna, Maud, Maxim, Maxime, Mehdi, Melanie G., Melanie T., Meriem, Michael, Miku, Milena, Mohamed, Moricette, Nadia, Naïma, Nathalie, Nathan, Nele, Nic, Nicolas B., Nicolas D., Niels, Nina, Nuno, Olivier, Pancho, Paul D., Paul M., Paula, Philippe Brrr, Raimon, Raph, Rodrigo, Romain, Rosanna, Roxane, Sabrina, Sahib, Sandrine B., Sandrine P., Sara, Sarah, Satoru, Serena, Serge, Simon, Soline, Sophie A., Sophie G., Sophie V., Stéphane, Stefanie, Stéphanie, Steven, Sylvain, Tamara, Tatiana, Theresia, Thomas, Toon, Valérie, Valoo, Vanessa, Vanina, Veronka, Vincent, Wattha, Yacine, Yasmin, Yukie, ..

MARCEL TEAM : Anne, Dirk, Gabriela, Gilles, Ils, Luca, Marina, Micha, Thibaut, Thomas, Vanessa, Wim

AVEC LE SOUTIEN DE / MET DE STEUN VAN : COCOF (Audiovisuel & Politique générale), Communauté française (Audiovisuel & Éducation permanente), Vlaamse Gemeenschap (Kunstendecreet), Vlaamse Gemeenschapscommissie (Cultuur), Ville de Bruxelles / Stad Brussel.

THANKS TO : Chloé Alliez, Phillip Barker, Cinéart, Computer Chess LLC (Houston King), The Coproduction Office, Benoît De Clerck, Eoin Duffy, Elle Driver, Exhumed Films (Harry Guerro), Films Boutique, Fox Archives, Goldview, Hollywood Classics, Is Hoogland, Paula Hricovini, Gerlando Infuso, Le Pacte (Philippe Lux), Bertrand Mandico, Numéro Zéro Distribution, Omgact (Shinji Nishimura), Paradiso Filmed Entertainment, Park Circus, Picturesearch (Michael Helmerhorst), Remain in Light / Filmfreak Distributie, Royal Belgian Film Archive, Maxim Stollenwerk, Chris Sullivan, Tamasa Distribution, Bob Thissen, TIFF Cinematheque (Brad Dean), TIFF Film Reference Library (Sylvia Frank), Nicolai Troshinsky,... and all our guests!